

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1082/94
af 10. maj 1994
om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Produktionen af byg i Spanien overstiger dette lands
behov;

mulighederne for at opsuge dette overskud på Fællesska-
bets marked er begrænsede;

situationen på det spanske marked kan lettes ved eksport
til tredjelande af en del af overskuddet af byg; som følge
af verdensmarkedets noteringer på byg er denne eksport
imidlertid kun mulig ved hjælp af restitutioner;

den i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 omhand-
lede restitutionsordning vedrører eksport fra medlemssta-
terne; denne ordning er derfor ikke blot uegnet til
løsning af de bestående problemer, men kan yderligere
fremme eksporten af byg fra medlemsstater, der befinder
sig i en ganske anden markedssituation end den i Spanien
gældende;

da der ikke findes egnede foranstaltninger, kan man
forvente, at interventionsorganet i Spanien i henhold til
artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1766/92 overtager store
mængder byg i løbet af markedsåret, hvis eneste afsæt-
ningsmulighed under alle omstændigheder er eksport til
tredjelande; for at undgå nævnte intervention bør der
træffes en særlig interventionsforanstaltning i medfør af
artikel 6 i nævnte forordning med henblik på at lette situ-
ationen på det spanske marked; denne foranstaltning bør
have form af direkte eksportstøtte for således at undgå de
meget store udgifter for Fællesskabets budget i forbindelse
med opkøb og oplagring af produkter, som senere under
alle omstændigheder alligevel skal eksporteres; ydelse af
en restitution, hvis størrelse bestemmes ved licitation, og
som kun omfatter de mængder, der eksporteres fra
Spanien, kan være en passende foranstaltning med
henblik herpå;

det er kun formålet at yde restitutioner for byg af en
kvalitet, der kan opkøbes til intervention, jf. Kommissio-

nens forordning (EØF) nr. 689/92⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 3134/93⁽⁴⁾; det kompetente organ
skal sikre sig, at den eksporterede byg er af denne kvali-
tet;

artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 samt gennemfø-
relsesforordningerne hertil, navnlig Kommissionens
forordning (EØF) nr. 1533/93 af 22. juni 1993 om visse
gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner
for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes
inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser
(⁵), ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 120/
94⁽⁶⁾, finder anvendelse på denne forordning som følge af
dennes art og målsætning;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1533/93 skal tilslags-
modtageren bl.a. indgive en ansøgning om eksportlicens;
en sikkerhed på 12 ECU/ton, der skal stilles ved indgi-
velsen af budet, kan sikre, at denne forpligtelse overhol-
des;

for at sikre, at det pågældende korn faktisk bliver udført
fra den medlemsstat, for hvilken der er iværksat en særlig
interventionsforanstaltning, er det nødvendigt at begrænse
anvendelsen af eksportlicenserne til udførsel fra den
medlemsstat, i hvilken der er ansøgt om licensen;

for at sikre lige behandling af alle de interesserede parter
er det nødvendigt, at gyldighedsperioden for licenserne er
den samme;

med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitations-
proceduren vedrørende eksporten bør der fastsættes en
minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af
de til de kompetente organer indgivne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres en særlig interventionsforanstalt-
ning i form af ydelse af en eksportrestitution for eksport
af 300 000 tons byg produceret i Spanien.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 74 af 20. 3. 1992, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 280 af 13. 11. 1993, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.

Artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 samt gennemførelsesbestemmelserne hertil finder anvendelse på denne restitution.

2. Det pålægges det spanske interventionsorgan at iværksætte foranstaltningen i stk. 1.

Artikel 2

1. Størrelsen af den i artikel 1 omhandlede restitution fastsættes ved licitation.

2. Licitationen omfatter de i artikel 1, stk. 1, omhandlede mængder byg, som skal eksporteres til alle tredjelande.

3. Licitationen er åben indtil den 18. maj 1995. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

4. Buddene skal indsendes til det spanske interventionsorgan som anført i licitationsbekendtgørelsen.

5. Licitationen finder sted i overensstemmelse med denne forordning samt forordning (EØF) nr. 1533/93.

Artikel 3

Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter mindst 1 000 tons.

Artikel 4

I forbindelse med den i artikel 2 omhandlede licitation skal ansøgningen og eksportlicensen i rubrik 20 indeholde følgende angivelse:

«Reglamento (CE) n° 1082/94 certificado válido exclusivamente en España.»

Artikel 5

Den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1533/93 omhandlede sikkerhed er på 12 ECU/ton.

Artikel 6

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽¹⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1533/93, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af budet.

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

2. De eksportlicenser, der udstedes som led i denne licitation, er gyldige fra udstedelsesdagen som omhandlet i stk. 1 og til udgangen af den følgende fjerde måned.

3. Uanset artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3719/88 er eksportlicenserne i forbindelse med denne licitation kun gyldige i Spanien.

Artikel 7

1. Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 afgørelse om:

- enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1533/93 fastsatte kriterier
- eller at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

3. Den ved licitation fastsatte restitution ydes kun, hvis kvaliteten af den eksporterede byg mindst svarer til den kvalitet, der kræves ved intervention i Spanien, jf. artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 689/92.

Med henblik herpå foretager det kompetente organ ved et godkendt organ eller selskab en analyse af den lastede vare og holder en ekstra prøve af hvert parti, som udtages og forsegles i tilslagsmodtagerens eller hans repræsentants tilstedeværelse, til rådighed for Kommissionen.

Udgifterne til prøveudtagning og analyse påhviler tilslagsmodtageren.

4. Såfremt kvaliteten ikke er i overensstemmelse med den kvalitet, der er fastsat i stk. 3, nedsættes restitutionen med 15 ECU/ton.

Artikel 8

De indgivne bud skal ved det spanske interventionsorgans foranstaltninger være Kommissionen i hænde senest 1 ½ time efter udløbet af fristen i licitationsbekendtgørelsen. Skemaet i bilag I anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag II.

Hvis der ikke indgives bud, underretter det spanske interventionsorgan Kommissionen herom inden for den i stk. 1 nævnte frist.

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. maj 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Ugentlig licitation over eksportrestitutionen for spansk byg til alle tredjelande

(Forordning (EF) nr. 1082/94)

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i ECU/ton
1		
2		
3		
osv.		

BILAG II

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (DG VI-C-1 (Attention Hr. Thibault/Brus)), er:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- telefax : 295 01 32, 296 10 97, 295 25 15.